

Autorenkollektiv

Canzonetten und Romanzen aus dem Roman Rinaldo Rinaldini

für 1-2 Singstimmen und Gitarre oder Klavier



Christoph Jäggin: CH-Gitarre

▼ Gesamtübersicht ▼ Literaturverzeichnis ▼ Register

1 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Andante sostenuto.*

The musical score is for a three-part setting. The top staff is the vocal line (Singstimme) in C major, 4/4 time, with lyrics: "O! was spricht so laut zum Her-zen: glük-lich wer-den kannst du nicht? Selbst mein". The middle staff is the guitar part (Gitarre) and the bottom staff is the keyboard part (Clavier). Both instrumental parts are in C major and 4/4 time, featuring a steady accompaniment of eighth notes.

«O! Was spricht so laut zum Herzen» (8 Strophen)

KONKORDANZEN

2 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Allegretto.*

The musical score is for a three-part setting. The top staff is the vocal line (Singstimme) in D major, 4/4 time, with lyrics: "Die ich lie-be will mich has-sen? Nein ach nein, das kann sie nicht. Nur will sie mir nicht ge-ste-hen, was für". The middle staff is the guitar part (Gitarre) and the bottom staff is the keyboard part (Clavier). Both instrumental parts are in D major and 4/4 time, featuring a steady accompaniment of eighth notes.

«Die ich liebe[,] will mich hassen» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

3 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Con espressione.*

The musical score is for a three-part setting. The top staff is the vocal line (Singstimme) in D major, 4/4 time, with lyrics: "O Al-man-zor willst du hö-ren, was Za-i-da wird ge-stehn? Soll Za-i-da bei dir blei-ben, o-der-". The middle staff is the guitar part (Gitarre) and the bottom staff is the keyboard part (Clavier). Both instrumental parts are in D major and 4/4 time, featuring a steady accompaniment of eighth notes.

«O Almanzor, willst du hören» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

4 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Vivo.*

Me - li - te ge - raubt und ent - füh - ret kehrt wie - der be - freit und er - löst, be - glei - tet von ih - rem Er - ret - ter, der

The musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in G major, 3/8 time, marked 'Vivo'. The lyrics are: 'Me - li - te ge - raubt und ent - füh - ret kehrt wie - der be - freit und er - löst, be - glei - tet von ih - rem Er - ret - ter, der'. The second staff is the right-hand piano accompaniment, and the third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment.

«Melite geraubt und entführt» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

5 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Romanze**

*Affettuoso.*

Zärt - lich lieb - te Car - los Li - da, zärtlich lieb - te Li - da ihn. Ach da zwang der Krieg den Lie - ben von dem

The musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in G major, 3/8 time, marked 'Affettuoso'. The lyrics are: 'Zärt - lich lieb - te Car - los Li - da, zärtlich lieb - te Li - da ihn. Ach da zwang der Krieg den Lie - ben von dem'. The second staff is the right-hand piano accompaniment, and the third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment.

«Zärtlich liebte Carlos Lida» (9 Strophen)

KONKORDANZEN

6 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Andante.

Hof-nung ist der Lie-be Schwester und ver-lässt im Tod sie nicht, schlingt die schö-nen Ban-den fe-ster

«Hoffnung ist der Liebe Schwester» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

7 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Andante.

Es glü-hen im Hai-ne die duf-ten-den Ro-sen; es glän-zen an Sträu-chen die sil-ber-nen

«Es glühen im Haine die duftenden Rosen» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

8 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Ballade**

Grave.

Rauh stürmte aus Nor-den der to-ben-de Sturm, er trill-te die klir-ren-den Föhn-chen am Thurm, es beb-ten die wan-ken-den

«Rauh stürmte aus Norden der tobende Sturm» (11 Strophen)

KONKORDANZEN

9 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Largo.

Froh und heiter unbekommen, irrte ich sonst durch Feld und Wald, und ein

«Froh und heiter unbekommen irrte ich sonst durch Flur und Wald» (6 Strophen)

KONKORDANZEN

10 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Andante.

Die Infantin Unbefangen sah durchs helle Fenster hin

«Die Infantin Unbefangen sah durchs helle Fenster hin» (6 Strophen)

KONKORDANZEN

11 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Adagio.

Ach wie war ich einst so fröhlich, in der Unschuldslümmen thal! kannte keine bangen Sorgen, kannte

«Ach, wie war ich einst so fröhlich» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

12 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Romanze**

Moderato.

Früh am St. Jo-han-nis-ta-ge stand ich auf und ging ans Meer, sah ich dort ein Mäd-chen wan-deln

«Früh am St. Johannistage stand ich auf und ging ans Meer » (5 Strophen)

KONKORDANZEN

13 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Un poco Allegretto.

Um des Men-schen Wiege wan-ken Freud und Leid mit glei-chem Schritt, sind die Am-men sei-ner Ta-ge, wandeln durch sein Le-ben

«Um des Menschen Wiege wanken Freud und Leid mit gleichem Schritt» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

14 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Andante.

Le - tze dich am Duft der Ro - sen, eh sie wel - ken und ver - blühn, lass der Lie - be hoi - de Blu - men

Detailed description: This is a musical score for a piece in 6/8 time, marked 'Andante'. It features a vocal line with German lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a right hand with a steady eighth-note accompaniment and a left hand with a simple harmonic accompaniment. The lyrics are: 'Le - tze dich am Duft der Ro - sen, eh sie wel - ken und ver - blühn, lass der Lie - be hoi - de Blu - men'.

«Letze dich am Duft der Rosen eh sie welken und verblühn » (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

15 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Maestoso.

Wieder - se - hen, wie - der - lin - den, wird sich Treu und Zärt - lich - keit. Wenn der Hoff - nung Ster - ne schwinden, wenn das

Detailed description: This is a musical score for a piece in 3/4 time, marked 'Maestoso'. It features a vocal line with German lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a right hand with a steady eighth-note accompaniment and a left hand with a simple harmonic accompaniment. The lyrics are: 'Wieder - se - hen, wie - der - lin - den, wird sich Treu und Zärt - lich - keit. Wenn der Hoff - nung Ster - ne schwinden, wenn das'.

«Wiedersehen, wiederfinden wird sich treu und Zärtlichkeit» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

16 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Lento.

Die Vor - sicht streut Blu - men auf dör - nich - ten Pfad. Die Vor - sicht streut Dor - nen auf blu - mich - ten

Detailed description: This is a musical score for a piece in 3/4 time, marked 'Lento'. It features a vocal line with German lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a right hand with a steady eighth-note accompaniment and a left hand with a simple harmonic accompaniment. The lyrics are: 'Die Vor - sicht streut Blu - men auf dör - nich - ten Pfad. Die Vor - sicht streut Dor - nen auf blu - mich - ten'.

«Die Vorsicht streut Blumen» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

17 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Duett**

*Andante con moto.*  
*Oritia.*

Wenn die Vög - lein trau - lich scher - zen in dem neu - be - grün - ten Hain, steigt es

• für Wechselgesang und Begleitung

☞ «Wenn die Vöglein traulich scherzen» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

18 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Romanze**

*Andante.*

„An der lau - ten Mee - res - kü - ste, in dem Thal im Feld und Wald; in der ö - den Ber - ge

☞ «An der lauten Meeresküste, in dem Tal, im Feld und Wald» (8 Strophen)

KONKORDANZEN

19 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**



Largo sostenuto.

Die Son - ne sinkt, das  
Mäg - dlein weint, der A - bend winkt der Mond er - scheint.

This musical score is for a piece in G major, 3/4 time, marked 'Largo sostenuto'. It consists of three systems of staves. The first system shows the beginning of the piece. The second system contains the first line of lyrics: 'Die Sonne sinkt, das Mägdlein weint, der Abend winkt der Mond er-sieht.' The third system contains the second line of lyrics: 'Mägdlein weint, der Abend winkt der Mond er-sieht.'

«Die Sonne sinkt, das Mägdlein weint» (ohne weitere Strophen)

#### KONKORDANZEN

20 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Duett**

Allegretto lusingando.

Gieb mir die Blu - men, gieb mir den Kranz. Ich füh - re dich Lieb - chen!

This musical score is for a piece in G major, 3/4 time, marked 'Allegretto lusingando'. It consists of three systems of staves. The first system shows the beginning of the piece. The second system contains the first line of lyrics: 'Gieb mir die Blumen, gieb mir den Kranz. Ich füh-re dich Lieb-chen!' The third system contains the second line of lyrics: 'Ich füh-re dich Lieb-chen!'.

- für Wechselgesang und Begleitung

☒ «Gieb mir die Blumen, gieb mir den Kranz» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

21 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Andantino.*

Was ich lie - be zu ver - ges - sen sein, ach nein! das kann ich nicht. Al - les könnt ich wohl ver -

☒ «Was ich liebe zu vergessen, nein, ach nein! Das kann ich nicht» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

22 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Allegretto non tanto.*

Es blü - hen und wel - ken die Blu - men, das schwinden - de Le - ben ent - flieht. Es ha - ben uns al - len die Ro - sen des

☒ «Es blühen und welken die Blumen» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

23 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Lied**

Allegretto.

Wo Lie - be sich bet - tet, da ruht sich's gar ' weich, da grün - det die Freu - de ein fröh - li - ches Reich. Da

This musical score is for a piece in 3/4 time, marked 'Allegretto'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'Wo Liebe sich bettet, da ruht sich's gar weich, da grünet die Freude ein fröhliches Reich. Da'.

«Wo Liebe sich bettet, da ruht sich's gar weich» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

24 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Romanze**

Andante.

Am Ba - che lag's Lieb - chen im lieb - li - chen Traum, sein Schlummer war

This musical score is for a piece in 3/4 time, marked 'Andante'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'Am Bache lag's Liebchen im lieblichen Traum, sein Schlummer war'. There is a 'dolce' marking in the piano part.

«Am Bache lag's Liebchen im lieblichen Traum» (7 Strophen)

KONKORDANZEN

25 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

Largo molto.

Du o Ge - be - rinn des Gu - ten! \*Quel - le der Barm - her - zig - keit! Lieb uns Men - schen dei - nen Frie - den,

This musical score is for a piece in common time, marked 'Largo molto'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'Du o Geberin des Guten! Quelle der Barmherzigkeit! Lieb uns Menschen deinen Frieden,'.

«Du o Geberin des Guten» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

26 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Wechselgesang**

*Allegretto.*

Geh nicht in die Ber-ge, Ri - nal - do wohnt dort; er pflin - dert, be - raubt dich, und schleppt dich mit fort! Ich

«Geh nicht in die Berge, Rinaldo wohnt dort» (ohne weitere Strophen)

- für Wechselgesang und Begleitung

KONKORDANZEN

27 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Larghetto.*

Wie ein Schiff durch Mee - res Wel - len, schwebt das Le - ben durch die Zeit. Die - ses

«Wie ein Schiff durch Meeres Wellen schwebt das Leben durch die Zeit» (6 Strophen)

KONKORDANZEN

28 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: Romanze**

*Andante.*

In - des Wal - des fin - stem Grün - den und in Hi - len tief ver - streckt, ruht der Räu - ber al - ler Küh - nster, bis ihn

«In des Waldes finstern Gründen» (11 Strophen)

KONKORDANZEN

29 **Bornhardt, Johann Heinrich Carl oder Schulz, Johann Philipp Christian: [ ]**

*Allegretto smorfioso.*

A - na - dy - o - me - ne win - det Mir - then in die brau - nen Lo - cken, und die schön - sten Blu - men

«Anadyomene windet Mirthen» (3 Strophen)

KONKORDANZEN

TEX Vulpus, Christian August

V Leipzig: Heinrich Gräff, [1802]

BIBL Århus: Statsbiblioteket / Basel: Universitätsbibliothek / Berlin: Universität der Künste (2 Exemplare) / Düsseldorf: Goethe-Museum

BEM Ohne differenziertere Zuschreibungen sind auf dem Titelblatt die Komponisten Johann Heinrich Carl Bornhardt, und Johann Philipp Christian Schulz, genannt.